

Fecha: 1519¹. Ciudad de Santo Domingo.

Tema: En los comienzos del Santo Domingo colonial, los negros esclavizados procesados judicialmente por homicidio podían terminar con una mano enclavada públicamente en la picota, pero si su dueño era alguien poderoso políticamente, algunos podían, literalmente, matar y salvar el cuello, con la ayuda de algunos jueces, e incluso de la Iglesia

Fuente: Archivo General de Indias, Justicia 43, Ramo 4, fo. 39r. (xxxix) – 39v., 42v. - 44r.(xliiii), CUNY DSI Dominican Colonial Documents Collection

[fo. xxxix=
39r.]

xxxix

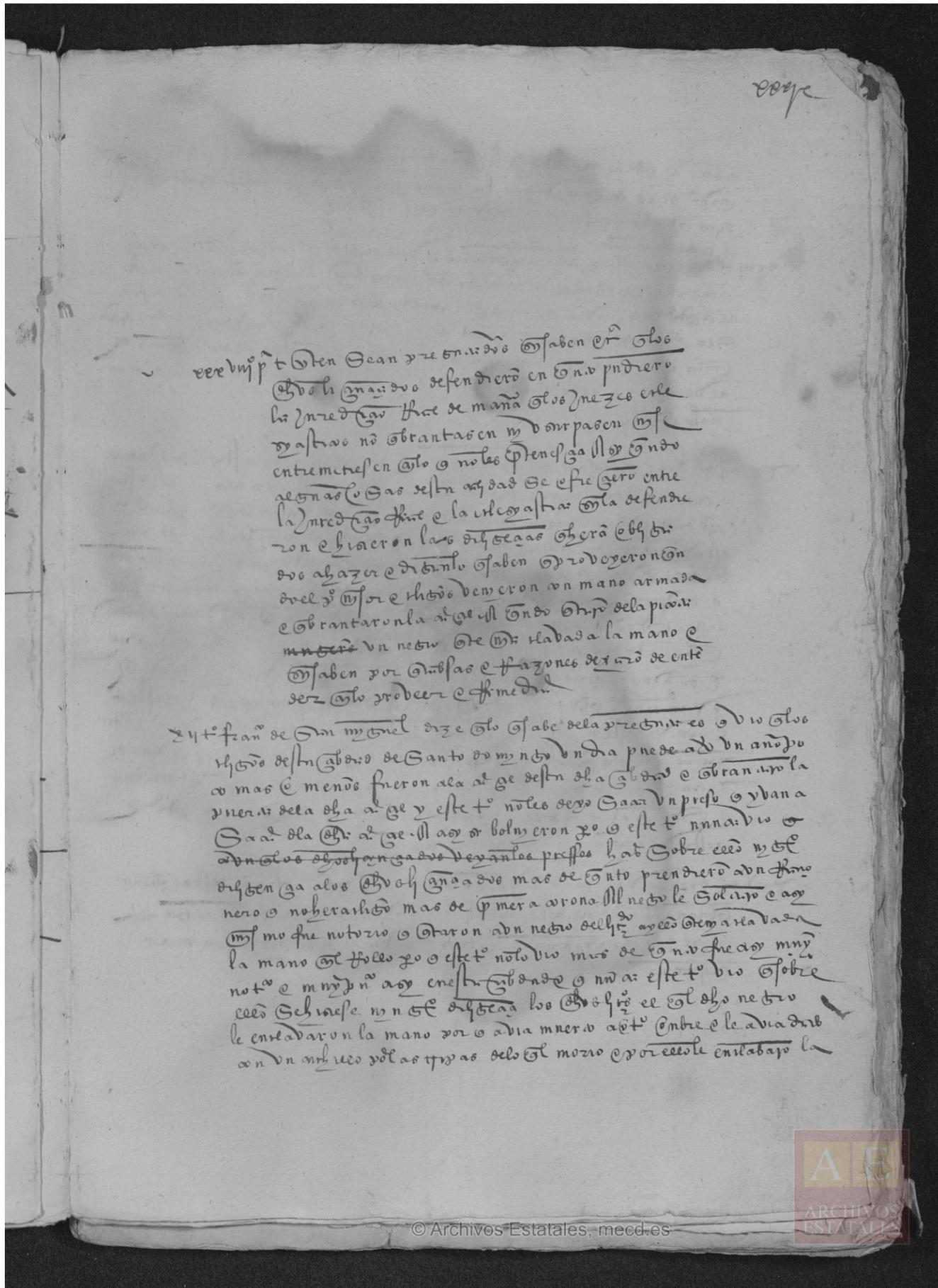
v

yten sean preguntados sy saben etçeter^a que los/
 dichos liçenciados defendieron en quanto pudieron/
 la jurediçion Real de manera que los juezes ecle/
 syasticos non quebrantasen ni usurpasen ni se/
 entremetiesen en lo que no les pertenesçia Asy quando/
 algunas Cosas de esta calidad se ofreçieron entre/
 la jurediçion Real e la eclesyastica sy la defendie/
 ron e hisieron las diligençias que heran obliga/
 dos a hazer e digan lo que saben que proveyeron quan/
 do el pr^ovisor e clerigos venieron con mano armada/
 e quebrantaron la caçel E quando quitaron de la picota/
 mugers vn negro que tenia clavada la mano e/
 sy saben por que cabsas e Razones dexaron de enten/
 der en lo proveer e Remedia^f

xxxviii^o p t

xii testig^o

françaç^o de san miguel dize que lo que sabe de la pregunta es que vio que los/
 clerigos de esta çibdad de santo domingo vn dia puede aver vn año po/
 co mas o menos fueron a la caçel de esta dicha çibdad e quebrantaron la/
 puerta de la dicha caçel y este testig^o no les dexo sacar vn preso que yvan a/
 saca^r de la dicha caçel E asy se bolvieron pero que este testig^o nunca vio q/
 avnque los dichos liçenciados veyan los pressos hase^r sobre ello ningun^a/
 diligençia a los dichos liçenciados mas de quantoprendieron a vn Raçio/
 nero que no hera clerigo mas de primera corona E luego le soltaron e asy/
 mismo fue notorio que quitaron a vn negro del liçençia^{do} ayllon que tenia clavada/
 la mano en el Rollo pero que este testig^o no lo vio mas de quanto fue asy muy/
 notori^o e muy publi^{co} en esta çibdad que nunca este testig^o vio que sobre/
 ello se hisiese [sic] ningun^a diligençia los dichos liçençiad^os el qu^ol dicho negro/
 le enclavaron la mano porque avia muerto a otr^o onbre e le avia dado/
 con vn cuchillo po^r las tripas de lo qu^ol morio [sic] e por ello le enclabaron la/



¹ Este documento es parte de un registro de juicio auditoría o de residencia más grande en contra de algunos funcionarios del gobierno colonial de Santo Domingo, en 1519. En el folio 396v. (cccxcvi), en el mismo legajo, Ramo 2, hay indicación explícita de que el año 1519 era cuando los procedimientos se iniciaron por lo menos.

[fo. 39v.]

mano al dicho negro del dicho liçençado ayllon e no le dieron otr^a pena/
ningun^a mas de enclavarle la mano. fue. pregunta^{do} como sabe lo suso dicho [] /
dixo que por que asy fue muy notorio en esta çibdad /

xxiii testig^o

pedro de barruelo /
dize que lo que sabe de la pregunta es que vido este testig^o que los dichos juezes no se/
acuerda sy se hallaron todos tres juntos [sentençia?]ron a vn mançanedo/
al açot^r por que avia sydo en quebranta^r la caçel para que çiertos presos se fue/
sen e por que el dicho mançanedo dezia que hera de corona venieron los clerigos /
con la cruz † a la puerta de la caçel e hisieron çiertos abtos a manera de/
alvoroto e que vido que el dicho mançanedo lo sacaron a Açot^r e que lo demas/
no lo sabe/

xxiiii^o
testig^{o2}

dize que lo que sabe de la pregunta es que vio que el pr^ovisor de esta çibdad junta/
mente con otros clerigos Repicaron la campana e fueron a la caçel de esta/
çibdad para la quebranta^r e saca^r de ella çiertos presos que en la dicha caçel /
estavan deziendo que hera [sic] de corona e vido este testig^o como llegaron a la puer/
ta de la dicha caçel e con vna carreta dieron en la dicha puerta e la quebraron /
e entraron dentro deziendo que avian de saca^r a los dichos presos/
e A la sazón vio este testig^o que fueron alli los dichos liçençiad^os que no se acuerda bien /
sy heran todos tres e el almirante con ellos entraron en la dicha caçel/
E se Apaziguo el dicho alvoroto e prendieron a vn clerigo de los que/
yvan con el dicho proviso^r E luego le soltaron E asy mismo vio este testig^o /
e asy vio este testig^o [sic] que paso lo suso dicho e asy mismo vio este testig^o [sic] que tru/
xieron por mandado de los dichos juezes açotando dos onbres el vno de/
zian que hera de corona por que avian seydo en comete^r çiertos delitos/
e salieron los clerigos e çiertos frayles deziend^o que los avian de quita^r /
que esto vio çerca de lo qonteni^{do} en esta pregunta/

xxv testig^{o3}

dize que vio çierto Alvoroto sobre que el pr^oviso^r e clerigos de esta çibdad/
quebrantaron la caçel de esta çibdad los dichos liçençiad^os fueron al tiempo a la/
caçel e lo apaziguaron (. todo e no vio ni sabe que hiziesen mas/
diligençia (. /

mano al dicho negro del dicho liçençado ayllon e no le dieron otr^a pena/
ningun^a mas de enclavarle la mano. fue. pregunta^{do} como sabe lo suso dicho [] /
dixo que por que asy fue muy notorio en esta çibdad /

pedro de barruelo /
dize que lo que sabe de la pregunta es que vido este testig^o que los dichos juezes no se/
acuerda sy se hallaron todos tres juntos [sentençia?]ron a vn mançanedo/
al açot^r por que avia sydo en quebranta^r la caçel para que çiertos presos se fue/
sen e por que el dicho mançanedo dezia que hera de corona venieron los clerigos /
con la cruz † a la puerta de la caçel e hisieron çiertos abtos a manera de/
alvoroto e que vido que el dicho mançanedo lo sacaron a Açot^r e que lo demas/
no lo sabe/

dize que lo que sabe de la pregunta es que vio que el pr^ovisor de esta çibdad junta/
mente con otros clerigos Repicaron la campana e fueron a la caçel de esta/
çibdad para la quebranta^r e saca^r de ella çiertos presos que en la dicha caçel /
estavan deziendo que hera [sic] de corona e vido este testig^o como llegaron a la puer/
ta de la dicha caçel e con vna carreta dieron en la dicha puerta e la quebraron /
e entraron dentro deziendo que avian de saca^r a los dichos presos/
e A la sazón vio este testig^o que fueron alli los dichos liçençiad^os que no se acuerda bien /
sy heran todos tres e el almirante con ellos entraron en la dicha caçel/
E se Apaziguo el dicho alvoroto e prendieron a vn clerigo de los que/
yvan con el dicho proviso^r E luego le soltaron E asy mismo vio este testig^o /
e asy vio este testig^o [sic] que paso lo suso dicho e asy mismo vio este testig^o [sic] que tru/
xieron por mandado de los dichos juezes açotando dos onbres el vno de/
zian que hera de corona por que avian seydo en comete^r çiertos delitos/
e salieron los clerigos e çiertos frayles deziend^o que los avian de quita^r /
que esto vio çerca de lo qonteni^{do} en esta pregunta/

dize que vio çierto Alvoroto sobre que el pr^oviso^r e clerigos de esta çibdad/
quebrantaron la caçel de esta çibdad los dichos liçençiad^os fueron al tiempo a la/
caçel e lo apaziguaron (. todo e no vio ni sabe que hiziesen mas/
diligençia (. /

²Testigo 23 fue Alonso Bravo. Su nombre parece ser mencionado por primera vez en fo. xviii (18r.)

³ Testigo xxv (testigo 25) fue Alvaro Cavallero o Cavallos.

[fo. 42v]

xliii [pregunt^a?]

t yten sy saben Etçeter^a que los dichos liçençiad^o con to/
da diligencia procuraron como se partiesen los mal/
fechores vuscandolos E pr^ocurandolos de sacar/
de fortalezas E otras Cassas donde sabian que estavan /
escondidos E sy sobre prenderlos hasyan diligen /
cias o sy desymulavan las presyones de ellos e/
los Consentian E dexavan andar po^r los pueblos/
e sy podiendolos prender los dexavan e los fabo/
reçian e acogian en sus Cassas defendiendolos en ellas/
e trayendolos consygo e aconpañandose de ellos e/
digan sy saben que seyendo publi^{cos} malfechores/
los han anparado e defendido e acogian en sus /
Casas /

ii testig^o /⁴

dize que sabe que los dichos liçençiad^{os} A cabsa de los dichos vandos e parçialida/
des que de Suso en las preguntas antes de esta tiene dicho dexavan de Cas/
tiga^r a muchos e los dexavan anda^r libremente syn los prender por/
delitos que avian cometido por ser de su vando e parçialidad e sus cria/
dos e que sabe como dicho tiene que el liçençia^{do} ayllon tenia dos criados/
los quales como dicho tiene mataron e fueron en matar a otros dos/
Segund se contiene en las preguntas antes de esta e los dexaran an /
da^r libremente syn les dar por ello mas pena de la que dicho tiene e/
asy mismo Sabe que dexaron al dicho yvarra libremente aviendo
blasfemado de nuestro señor syn le Castiga^r e al dicho pedro de herrera aviendo dicho/
palabras que tiene dichas contra el Rey nuestro señor le dexavan e dexaron libre/
mente andar por esta çibdad. syn le prender e le dar por ello ningun^a /
pena por ser de su vando e parçialidad de los dichos juezes e thesore^{ro} como
dicho tiene e faboreçer los e ayudar los en todo lo que podian /

iii testig^o /⁵

t dise que lo que sabe de la pregunta es que este testig^o vio que el lizençia^{do} ayllon tenia
dos/
esclavos vno que mato a vn onbre en esta çibdad negro cabe las car/
neçerias de esta çibdad e le dio con vn cuchillo po^r las tripas de la/
qual ferida morio el qual se acogio a cassa del dicho liçençiad^o ayllon e estuvo en/
su casa vna noche lo qual hera muy publi^{co} e notori^o. y el dicho esclavo del/
dicho liçençiad^o fue preso e po^r la dicha herida estando el tal herido a la muerte/

el m^o t yten sy saben Etçeter^a que los dichos liçençiad^{os} con to/
da diligencia procuraron como se partiesen los mal/
fechores vuscandolos E pr^ocurandolos de sacar/
de fortalezas E otras Cassas donde sabian que estavan /
escondidos E sy sobre prenderlos hasyan diligen /
cias o sy desymulavan las presyones de ellos e/
los Consentian E dexavan andar po^r los pueblos/
e sy podiendolos prender los dexavan e los fabo/
reçian e acogian en sus Cassas defendiendolos en ellas/
e trayendolos consygo e aconpañandose de ellos e/
digan sy saben que seyendo publi^{cos} malfechores/
los han anparado e defendido e acogian en sus /
Casas /

1^o dize que sabe que los dichos liçençiad^{os} A cabsa de los dichos vandos e parçialida/
des que de Suso en las preguntas antes de esta tiene dicho dexavan de Cas/
tiga^r a muchos e los dexavan anda^r libremente syn los prender por/
delitos que avian cometido por ser de su vando e parçialidad e sus cria/
dos e que sabe como dicho tiene que el liçençia^{do} ayllon tenia dos criados/
los quales como dicho tiene mataron e fueron en matar a otros dos/
Segund se contiene en las preguntas antes de esta e los dexaran an /
da^r libremente syn les dar por ello mas pena de la que dicho tiene e/
asy mismo Sabe que dexaron al dicho yvarra libremente aviendo
blasfemado de nuestro señor syn le Castiga^r e al dicho pedro de herrera aviendo dicho/
palabras que tiene dichas contra el Rey nuestro señor le dexavan e dexaron libre/
mente andar por esta çibdad. syn le prender e le dar por ello ningun^a /
pena por ser de su vando e parçialidad de los dichos juezes e thesore^{ro} como
dicho tiene e faboreçer los e ayudar los en todo lo que podian /

2^o dise que lo que sabe de la pregunta es que este testig^o vio que el lizençia^{do} ayllon tenia
dos/
esclavos vno que mato a vn onbre en esta çibdad negro cabe las car/
neçerias de esta çibdad e le dio con vn cuchillo po^r las tripas de la/
qual ferida morio el qual se acogio a cassa del dicho liçençiad^o ayllon e estuvo en/
su casa vna noche lo qual hera muy publi^{co} e notori^o. y el dicho esclavo del/
dicho liçençiad^o fue preso e po^r la dicha herida estando el tal herido a la muerte/

fi



⁴ El Segundo testigo fue Pedro Romero del pueblo de Santiago. Su nombre parece ser mencionado por primera vez en fo. i. (1r.).

⁵ La identidad de este testigo no se pudo encontrar en el record

[fo. xliii = 43r.]

de la dicha ferida que el dicho esclavo le avia dado e avn dezia algun^o que hera/
muerto Sacaron al dicho esclavo de la caçel E po^r la herida que asy le avia/
dado le enclavaron la mano en el Rollo de esta çibdad por el cuero entre/
los dedos y estando asy salieron los clerigos y el provisor de esta çibdad/
e quitaron e quitaron [sic] al dicho negro del dicho Rollo deziendo que aquello/
donde estava el dicho Rollo hera çementerio de la yglesya e le me/
tieron dentro en la yglesya E despues de esto otr^o dia A lo que este testig^o /
Se acuerda el dicho ferido morio de la dicha ferida. E deSpues de esto/
hera muy notorio en esta çibdad E muy çierto . que el dicho liçençiado/
tenia el dicho esclavo en su Cassa e le faboreçia e Se Servia de el/
como sy Nunca oviera pasado nada. e el otr^o esclavo que hera negr^o /
del dicho liçençiado ayllon mato a vn negro que se llamavan [sic] moron/
en la vega e po^r la dicha muerte el dicho esclavo nunca este testig^o vio/
ni Supo que le hisiesen ningund Castigo e otr^o negro del dicho liçençiad^o [10?] /
[mataron?] mato a otr^o negro esclavo del licençiad^o lebron todo a cabSa/
de ser el dicho liçençiad^o ayllon e los faboreçer e tener le en su Casa/
e que esto Sabe de esta pregunta e cree este testig^o que por mata^r al dicho/
negro le truxieron a la verguença a lo que este testig^o se acuerda po^r /
que po^r la dicha muerte nunca este testig^o vio que le diesen ningun^a pena/
al otr^o negro/

iiii^o testig^o /⁶

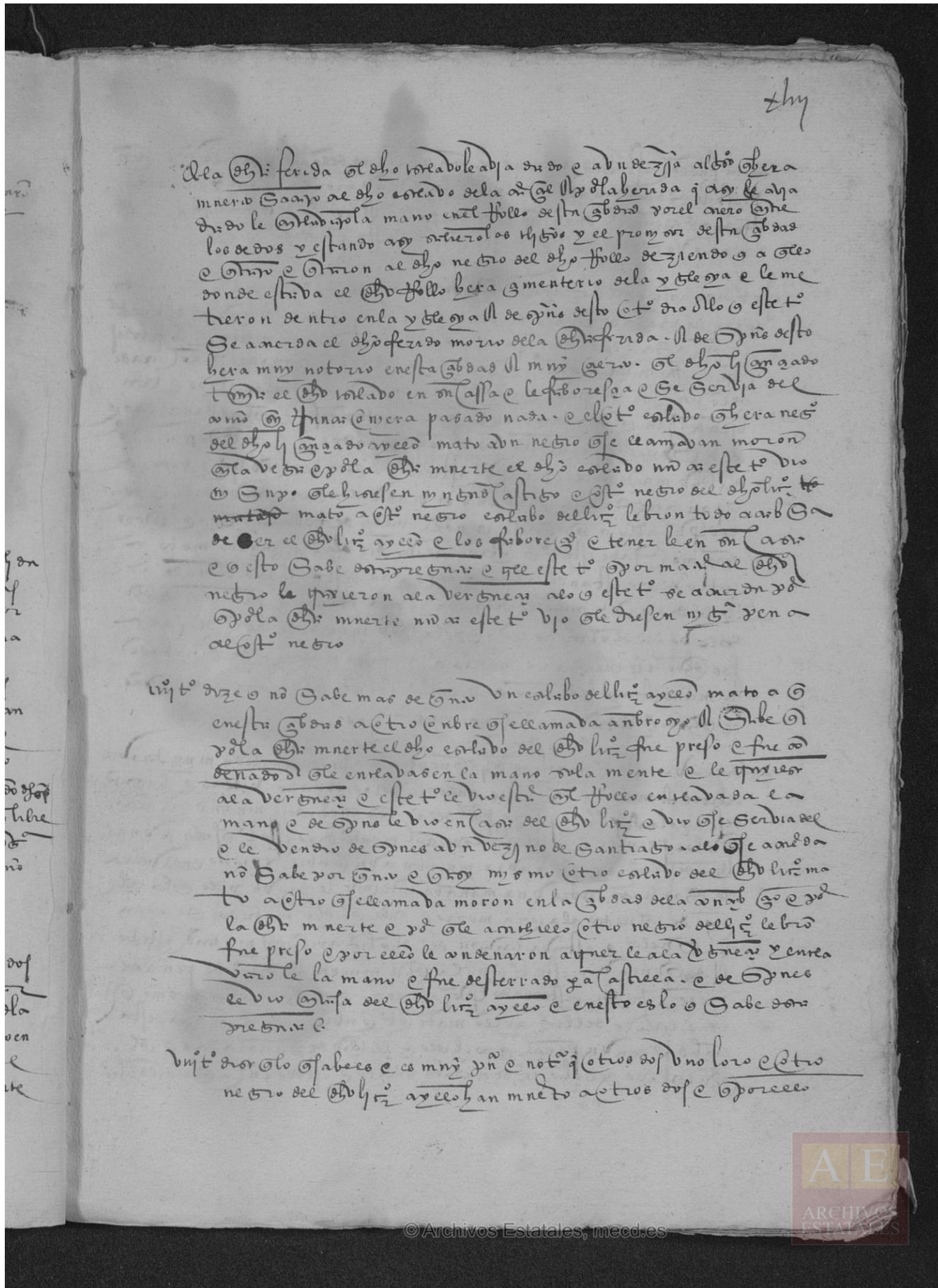
dize que no Sabe mas de quanto vn esclavo del liçençiad^o ayllon mato a que [sic] /
en esta çibdad a otro onbre que se llamava ambrosyo E Sabe que /
po^r la dicha muerte el dicho esclavo del dicho liçençiad^o fue preso e fue con/
denado A que le enclavasen la mano solamente e le truxiesen /
a la verguença e este testig^o le vio esta^r en el Rollo enclavada la /
mano e despues le vio en Casa del dicho liçençiad^o e vio que se Servia de el/
e le vendio despues a vn veçin^o de Santiago. a lo que se acue^rda /
no Sabe por quanto e que asy mismo otro esclavo del dicho liçençiad^o ma /
to a otro que se llamava moron en la çibdad de la conçeçion e po^r /
la dicha muerte e po^r que le acuchillo otro negro del liçençiad^o lebron /
fue preso e por ello le condenaron a traerle a la verguença y encla/
varonle la mano e fue desterrado para Castilla . e deSpues/
le vio en casa del dicho liçençiad^o ayllon e en esto [sic] es lo que Sabe de esta/
pregunta /

viii^o testig^o /⁷

dise que lo que sabe es e es muy publi^{co} e notori^o que otros dos vno loro e otro/
negro del dicho liçençiad^o ayllon han mue^to a otros dos e que por ello/

⁶ El nombre del Testigo iiii (testigo 4) no se pudo encontrar en el record.

⁷ Testigo viii fue Antonio de Vallejo, vecino de la ciudad de Santiago. Su nombre parece ser mencionado por primera vez en el fo. ii. (2r.)



©Archivos Estatales, mecd.es

[fo. xliii = 43v.]

nunca fueron Castigados mas de quanto al vno de ellos le prendieron e asy/
preso le Sacaron a la caçel a pie e le enclavaron la mano por ello/
todo po^r ser del dicho liçençiado de ayllon. E ansy lo desymularon e nunca/
mas ovo Sobre esso e esto Sabe de esta pregunta _____ /

ix testig^o / ⁸

dize que sabe que el liçençiad^o ayllon teni^a vn negro que se llamava pedro el qual mato/
otro negro que despues de muerto el dicho liçençiado tenia al dicho negr^o /
en su Casa e le dava de Comer e todo lo que avia menester e le fabores/
çia e Rogava el dicho liçençiado a los otros liçençiad^{os} que no Curasen /
de ello por Ser su criado e asy lo desymulavan todos los otros e tan/
bien dezian que avia muerto otro onbre en tenerife o en las Canarias e/
que deSpues le prendieron los dichos liçençiad^{os} e le deSterraron po^r /
la dicha mue^rte e delitos par^a Castilla po^r ser del dicho liçençiad^o e todos de/
zian a cabSa de la dicha pena que mas valia ser esclavo del liçençiad^o de ay/
llon par^a hase^r lo que quisiese que no el mejor de toda la ysla. e que asy/
mismo Sabe este testig^o que otro esclavo del dicho liçençiado mato a/
otro negro estando en las caⁿçerías de esta çibdad tomando caⁿe/
e le dio con vn cuchillo de la qual herida morio e prendieron al dicho/
esclavo del dicho liçençiad^o ayllon. e por la dicha muerte le dieron de pena/
los dichos liçençiad^{os} que le Sacasen de la ca^rçel fasta el Rollo e le enclabasen/
la mano E asy le Sacaron e le enclavaron [sic] la dicha mano e deSpues/
el dicho liçençiad^o le tuvo en su Casa algun^{os} dias /

x testig^o / ⁹

dize que vio este testig^o muchos delinquentes que avian cometido muy graves/
delitos E muertes de onbres andarse po^r las çibdades villas e lugares/
deesta ysla E po^r las plaças publi^{cas} de ellas syn que se hisiese ninguna diligencia/
para los prender e castiga^r espeçialmente dixo este testig^o que sabe que vn ne/
gro del liçençiad^o ayllon que avia muerto a vn onbre cristiano en la villa/
de Santiago sobre vna mançeba que tenia le dio un palo en la cabe/
ça de que luego a la ora morio e sabe que el dicho matador se anda/
ba Suelto e estava en casa del dicho liçençiad^o ayllon syn ningund Castigo/
E deSpues vio este testig^o que po^r la dicha muerte le dieron de pena sola/
mente que fueSe desterrado para Castilla. e que Sabe asy mismo que/
otro esclavo del liçençiad^o ayllon mato otr^o onbre en la caⁿçeria de esta/
çibdad con vn puñal o cochillo e le dio de puñaladas e que el/
dicho esclavo del dicho liçençiad^o se andava suelto e estovo en CaSa del dicho
liçençiad^o /

⁸ Testigo ix fue Antonio de Villasante, vecino de la Ciudad de Santo Domingo. Su nombre aparece mencionado por primera vez en el fo. ii. (2r.).

⁹ Testigo x (testigo 10) fue Hernan Pacheco, vecino de la ciudad de “Velmonte.” Su nombre aparece ser mencionado por primera vez en fo. ii (2r.) del record.

ndas fueron Castigados mas de quanto al vno de ellos le prendieron e con/
preso le Sacaron a la caçel a pie e le enclavaron la mano por esso
todo po^r ser del dicho liçençiado de ayllon. E ansy lo desymularon e nunca/
mas ovo Sobre esso e esto Sabe de esta pregunta _____ /

Et dize que sabe que el liçençiad^o ayllon teni^a vn negro que se llamava pedro el qual mato/
otro negro que despues de muerto el dicho liçençiado tenia al dicho negr^o /
en su Casa e le dava de Comer e todo lo que avia menester e le fabores/
çia e Rogava el dicho liçençiado a los otros liçençiad^{os} que no Curasen /
de ello por Ser su criado e asy lo desymulavan todos los otros e tan/
bien dezian que avia muerto otro onbre en tenerife o en las Canarias e/
que deSpues le prendieron los dichos liçençiad^{os} e le deSterraron po^r /
la dicha mue^rte e delitos par^a Castilla po^r ser del dicho liçençiad^o e todos de/
zian a cabSa de la dicha pena que mas valia ser esclavo del liçençiad^o de ay/
llon par^a hase^r lo que quisiese que no el mejor de toda la ysla. e que asy/
mismo Sabe este testig^o que otro esclavo del dicho liçençiado mato a/
otro negro estando en las caⁿçerías de esta çibdad tomando caⁿe/
e le dio con vn cuchillo de la qual herida morio e prendieron al dicho/
esclavo del dicho liçençiad^o ayllon. e por la dicha muerte le dieron de pena/
los dichos liçençiad^{os} que le Sacasen de la ca^rçel fasta el Rollo e le enclabasen/
la mano E asy le Sacaron e le enclavaron la dicha mano e deSpues/
el dicho liçençiad^o le tuvo en su Casa algun^{os} dias /

Et dize que vio este testig^o muchos delinquentes que avian cometido muy graves/
delitos E muertes de onbres andarse po^r las çibdades villas e lugares/
deesta ysla E po^r las plaças publi^{cas} de ellas syn que se hisiese ninguna diligencia/
para los prender e castiga^r espeçialmente dixo este testig^o que sabe que vn ne/
gro del liçençiad^o ayllon que avia muerto a vn onbre cristiano en la villa/
de Santiago sobre vna mançeba que tenia le dio un palo en la cabe/
ça de que luego a la ora morio e sabe que el dicho matador se anda/
ba Suelto e estava en casa del dicho liçençiad^o ayllon syn ningund Castigo/
E deSpues vio este testig^o que po^r la dicha muerte le dieron de pena sola/
mente que fueSe desterrado para Castilla. e que Sabe asy mismo que/
otro esclavo del liçençiad^o ayllon mato otr^o onbre en la caⁿçeria de esta/
çibdad con vn puñal o cochillo e le dio de puñaladas e que el/
dicho esclavo del dicho liçençiad^o se andava suelto e estovo en CaSa del dicho
liçençiad^o /

fz



[fo. xliiii=44r.]

del dicho liçençiad^o e le daba fabor e ayuda e le guisava en su Casa de comer/
po^r que hera cozinero E Sabe que despues Se llevo a la ca^rçel e por/
la dicha muerte le Sacaron de la dicha ca^rçel a pie fasta vn tiro de /
herron o dos al Rollo e alli le fue enclavada la mano po^r la pena/
de la dicha muerte e despues supo este testig^o como el dicho liçençiado/
vendio el dicho esclavo . E que Sabe asy mismo como tiene dicho de/
otros muchos delinquentes de esta çibdad que Se andaban suel/
tos como sy nunca oviera justiçia espeçialmente quando los ta/
les delinquentes e malfechores heran de la parçialidad e/
vando de los dichos liçençiad^{os} e thesor^{er} e que esto es lo que sabe/

